



4-16-2

公告試題僅供參考

外語群日語類 專業科目(二)

注意：考試開始鈴(鐘)響前，不可以翻閱試題本

105 學年度科技校院四年制與專科學校二年制
統 一 入 學 測 驗 試 題 本

外語群日語類

專業科目(二)：日文閱讀與翻譯

【注 意 事 項】

- 1.請核對考試科目與報考群(類)別是否相符。
- 2.請檢查答案卡(卷)、座位及准考證三者之號碼是否完全相同，如有不符，請監試人員查明處理。
- 3.本試卷共 50 題，每題 2 分，共 100 分，答對給分，答錯不倒扣。試卷最後一題後面有備註【以下空白】。
- 4.本試卷均為單一選擇題，每題都有 (A)、(B)、(C)、(D) 四個選項，請選一個最適當答案，在答案卡同一題號對應方格內，用 **2B** 鉛筆塗滿方格，但不超出格外。
- 5.有關數值計算的題目，以最接近的答案為準。
- 6.本試卷空白處或背面，可做草稿使用。
- 7.請在試卷首頁准考證號碼之方格內，填上自己的准考證號碼，考完後將「答案卡(卷)」及「試題」一併繳回。

准考證號碼：□□□□□□□□

考試開始鈴(鐘)響時，請先填寫准考證號碼，再翻閱試題本作答。

公告試題僅供參考

第壹部分、綜合測驗(第 1-20 題，每題 2 分，合計 40 分)

一、詞彙：第 1-5 題，請選出最適當的答案。

- 夏になると、ここには多くの観光客が訪れる。
(A) おとず (B) ほう (C) いか (D) たず
- 個性を伸ばすには画一的な教育を避けたほうがいいです。画一的な「一」の読み方は次のどれと同じですか。
(A) 十一日 (B) 一人前 (C) 一同 (D) 唯一
- 翔太：「ママ、雪が降っているよ。」
母：「雨が交じっているから、_____だね。」
(A) みそれ (B) そみれ (C) みぞれ (D) ぞみれ
- 私たちはラーメンとギョーザを注文したのだが、なかなか来ないので、店員に催促した。
(A) すいそ (B) さいそ (C) きそく (D) さいそく
- 駅の近くに新しいレストランができた。さっそく友達と行って見たのだが、料理があまりおいしくなかったのもので、_____してしまった。
(A) がっかり (B) ほっと (C) うっかり (D) こっそり

二、文法：第 6-15 題，請選出最適當的答案。

- 賞味期限とは、加工食品などの開封前のおいしく _____ 期限のことです。
(A) お召し上がった (B) お召し上がらせる
(C) 召し上がれる (D) 召し上がされる
- 昨晚、ひき逃げ事件があったが、犯人はまだ警察に _____ いない。
(A) つかまえて (B) つかまって (C) つかんで (D) つかって
- 久しぶりに祖母に会いに行ったら、祖母が目に涙を _____ 喜んでくれた。
(A) 浮いて (B) 浮かんで (C) 浮かべて (D) 浮かれて
- 請選出與畫線處用法相同者。
「大雪のため、列車が2分ほど遅れる見込みです。」
(A) 最近宿題が山ほどあるので、大変です。
(B) 五十嵐さんはついさきほど席を外したばかりです。
(C) 一生懸命に頑張って、やっと30枚ほどのレポートを完成しました。
(D) 夏樹さんほどよく仕事をする人はいません。
- 請選出與畫線處用法相同者。
「カーテンを開けてみたら、雪が降っていた。」
(A) お酒を飲んだら、絶対に運転はしません。
(B) 落ち着いたら、電話をかけてください。
(C) お金がたくさんあつたら、世界旅行をしたいです。
(D) 家に帰つたら、彼からの手紙が2通も届いていた。
- 下列選項中，何者正確？
(A) ビールがよく冷えるために、冷蔵庫に入れておきました。
(B) 水不足は大変です。雨が降るために、お祈りしましょう。
(C) 渡辺さんは試合に勝てるために、毎日一生懸命に練習しています。
(D) 台風が近づいているために、風が強くなっています。

12. 言葉が全く通じないので、店の中で料理を _____、困った。
 (A) 注文しても注文できなくて (B) 注文したくても注文しないで
 (C) 注文しようにも注文しないで (D) 注文しようにも注文できなくて
13. 下列選項中，何者正確？
 (A) 私は日本が行きたいです。
 (B) あなたはコーヒーを飲んでほしいですか。
 (C) 林さんは中華料理を食べたがっています。
 (D) 弟はパソコンがほしいです。
14. 先週、家族と一緒に墾丁へ遊びに行って、海岸に並んで座り、海 _____ 沈んでいく夕陽を眺めた。
 (A) に (B) で (C) が (D) と
15. 言わないつもりだったが、_____。
 (A) やっと口をつぐんだ (B) つい口を滑らせた
 (C) やっと口を滑られた (D) つい口をつぐまれた

三、組合文句：第 16-20 題，請先組合出正確文句後，從 A、B、C、D 四個選項中，選出最適當的答案填入 ★。

例：_____ ★、毎日暑い日が続いている。

(A) が (B) 10 月 (C) なった (D) に

正確組句為：(B)10月 (D)に (C)なった (A)が、毎日暑い日が続いている。

正確答案為：(A)が

16. A：私はやさしい人が好きなんですけど、エレナさんは？
 B：わたしは歌を _____ ★ _____ 人がいいです。
 (A) 歌う (B) じょうずな (C) が (D) の
17. 毎週末、高齢者介護支援ボランティアをしている _____ ★ _____。
 (A) 彼女の (B) 下がる (C) 姿には (D) 頭が
18. 家で宿題を _____ ★ _____ いなかった。
 (A) あまり (B) 人は (C) くる (D) して
19. 最近 _____ ★ _____ が多くなったようです。
 (A) バスの中で (B) 人 (C) 席を譲る (D) 若い
20. 将来日本へ留学する _____ ★ _____、_____ しだいだ。
 (A) しない (B) か (C) あなた (D) かは

第貳部分、翻譯測驗 (第 21-35 題，每題 2 分，共 30 分)

一、日翻中：第 21-28 題，請將畫線的日文部分，選出最正確的中文翻譯。

21. 客：すみません、会場を予約したいんですが、45 人います。
 店員：こちらのお部屋にはちょうど 45 人入りますが、それ以上の場合は別のお部屋をご用意します。
 (A) 這間房間剛好能容納 45 人 (B) 超過 45 人要進入這間房間
 (C) 在這間房間裡剛才只有 45 人 (D) 不只 45 人需要這間房間

公告試題僅供參考

22. 「君はいつも授業に遅れてくるね。」と先輩に言われて、耳が痛かった。
(A) 學長被說「你總是上課遲到喔。」覺得很驚訝
(B) 學長被說「你有時上課遲到喔。」覺得很羞愧
(C) 被學長說「你有時上課遲到喔。」覺得耳朵很痛
(D) 被學長說「你總是上課遲到喔。」覺得很羞愧
23. わたしは二つ上の姉が一人います。
(A) 我有一個比我大兩歲的姐姐 (B) 我上面有兩個姐姐
(C) 我家樓上有一個姐姐 (D) 我一個人住在二姐家
24. 会社の目標にまだ達していないため、最近ストレスがたまっています。
(A) 由於尚未達到公司的目標，最近壓力很大
(B) 由於尚未達到公司的目標，最近許多案件都積壓著
(C) 由於尚未達到公司的目標，最近累積了許多對策
(D) 由於尚未達到公司的目標，最近不太想說話
25. A：この荷物、鈴木さんに渡してください。
B：あのう、鈴木さんはどんな顔をしていますか。
(A) 鈴木小姐的臉上長了什麼呢 (B) 鈴木小姐的臉怎麼了呢
(C) 鈴木小姐的性格如何呢 (D) 鈴木小姐的長相如何呢
26. 台南の倒壊したビルのようにすは新聞の記事を読んだだけではよくわかりません。
(A) 關於台南的大樓倒塌情況只看報紙報導不是很清楚
(B) 關於台南的大樓的倒塌樣子不能閱讀報紙的報導
(C) 關於台南的大樓倒塌情況不能不看報紙的報導
(D) 關於台南的大樓倒塌事件報導不能片面道聽塗說
27. これが一番気に入っている小説です。
(A) 這是最討厭的小說 (B) 這是最喜歡的小說
(C) 這是令我最生氣的小說 (D) 這是令我最介意的小說
28. うちのおばあさんは若者のような格好をしている。
(A) 我阿姨好像年輕人 (B) 我阿姨恰好是年輕人
(C) 我奶奶打扮得像年輕人一樣 (D) 我奶奶對年輕人特別好

二、中翻日：第 29-35 題，請將畫線的中文部分，選出最正確的日文翻譯。

29. そんなに無理して働くと、有可能会弄壞身體喔。
(A) 体を壊しかねませんよ (B) 体を壊しかねますよ
(C) 体を壊すかねませんよ (D) 体を壊すかねますよ
30. 電車の中はいつも込んでいて、幾乎都是站著到學校去。
(A) ほとんど立ちまま学校まで行きます
(B) ほとんど立ったまま学校まで行きます
(C) ほとんど立ってから学校まで行きます
(D) ほとんど立たないまま学校まで行きます
31. 媽媽叫姐姐整理房間。
(A) 母は姉を部屋を片付けさせられました
(B) 母は姉に部屋を片付けられました
(C) 母は姉に部屋を片付けせられました
(D) 母は姉に部屋を片付けさせました

32. 女兒在電車上放聲大哭，害我很不好意思。
(A) 電車の中で娘に大きい声で泣かれて、恥ずかしかったです
(B) 電車の中に娘が大きい声に泣いて、恥ずかしかったです
(C) 電車の中で娘に大きい声で泣かせて、恥ずかしかったです
(D) 電車の中に娘で大きい声に泣かれて、恥ずかしかったです
33. 很忙很累，不過卻是一份有意義的工作。
(A) 忙しいと疲れですが、意義がある仕事です
(B) 忙しくて疲れけど、この仕事はおもしろいです
(C) 忙しくて疲れますが、やりがいのある仕事です
(D) 忙しいと疲れだが、とても意義の仕事です
34. 工作太忙，有時無法吃午餐。
(A) 仕事が忙しくて、昼ごはんも食べられないことがある
(B) 仕事が忙しいので、昼ごはんは食べたくなくなる
(C) 仕事が忙しいといっても、昼ごはんを抜きにしてはよくない
(D) 仕事が忙しいから、昼ごはんを食べずにはいけない
35. A：今天的行程是什麼？
B：上午針對交流計劃進行磋商，下午拜訪客戶。
(A) 午前は交流計画について打ち合わせをします
(B) 午前は交流計画にとって打ち合わせをします
(C) 午前は交流計画にめぐって打ち合わせをします
(D) 午前は交流計画として打ち合わせをします

第參部分、閱讀測驗 (第 36 - 50 題，每題 2 分，共 30 分)，閱讀文章後，請依各題提問選出最適當的答案。

▲閱讀下文，回答第 36-37 題

「美しいものには、トゲがある」といわれます。これは、バラの美しく目立つ花と鋭いトゲを意識したものです。しかし、バラほど美しくない花を咲かせる植物でも、葉や茎にトゲをもつ植物は、① 意外と多くあります。トゲは植物たちがからだを守る武器の一つになるからです。つまり、「②」のです。

(改編自『植物はすごい 生き残りをかけたしくみと工夫』)

36. 下線部①意外と多くありますの意味として適当なものを選びなさい。
(A) 考えていたとおり多い (B) ずっと伸び悩んでいる
(C) 少なくないのは分かっている (D) 思っていたよりたくさんある
37. ②に入る最も適当な文を選びなさい。
(A) 意識がある花は、トゲが多い (B) きれいな花こそ、トゲがある
(C) 美しくなくても、トゲはある (D) 葉が多いと、鋭いトゲが増える

公告試題僅供參考

▲閱讀下文，回答第 38-39 題

花科学館では、夏休みに以下の有料イベントを開催します。

日にち：8月6日(土曜日)

時 間：大人料理教室 11:30~13:30

子ども工作教室 14:00~16:00

大人料理教室

花科学館で栽培している食用の花で料理を作ってみませんか。料理研究家の吉田先生がユニークな花の料理を教えてください。できたての料理をいただきましょう！(一人 1500 円)

子ども工作教室

花科学館で栽培している植物でオモチャを作ります。作ったオモチャはお持ち帰りいただけます。7 歳以上のお子さんが対象ですが、7 歳未満のお子さんは保護者の方と一緒に参加できます。(作るオモチャは一人一つまで、500 円)

- ・お申し込みは 03-1155-0000(担当者：田中)まで。
- ・費用は当日、係の者にお渡しください。
- ・材料準備のため、イベント実施日の前日までに申し込んでください。当日は受け付けませんので注意してください。

38. 大人料理教室について正しいものはどれですか。

- (A) 料理の花は食べることができません。 (B) 作った料理をみんなで食べます。
(C) 費用の 1500 円は吉田先生に渡します。 (D) 全部で 3 時間かかります。

39. 子ども工作教室について正しいものはどれですか。

- (A) オモチャを作ったら花科学館にあげます。
(B) 5 歳の子どもは大人と一緒に来ても参加できません。
(C) 工作が上手な子どもはオモチャが二つ作れます。
(D) 参加者は工作で使う植物を準備しておかなくてもいいです。

▲閱讀下文，回答第 40-42 題

次はある大学の留学生センターからのアドバイスです。

こちらでは、例年 11 月中旬に初雪が降りますが、暖かい小春日和が続くこともあります。一日の寒暖の差が激しいので、服を重ね着したり、脱いだりして、上手に体温の調節をして、風邪を引かないようにしてください。

夜、寝るときは、厚い毛布と布団が必要になってきます。肌の弱い人は湯たんぽ、寒がりの人は電気敷き毛布を買うとよいでしょう。12 月中は、雪が降ったり溶けたり、繰り返し、ある年はホワイトクリスマス、ある年はグリーンクリスマスを迎えます。道路の状態が悪くなりますので、自転車に乗るのは、止めたほうがよいでしょう。

新年を迎えた後は、春 ① 溶けない根雪になります。軒先 ② の落雪に注意してください。雪の上で滑らない靴が必要になります。それから、床が冷えますので、100 円均一の店にあるアルミシートやパズルクッションを敷くとよいでしょう。カーペットは、捨てる時に 500 円を払わなければなりません。

皆さんに ③ 布団に、自分で用意したカバーをつけていますか。これから長期間、日本に住む人は、自分用の布団を買うことを ④。

40. ① 及び ② に入る最も適当な助詞は次のどれですか。
 (A) から／まで (B) まで／から (C) から／へ (D) まで／へ
41. ③ 及び ④ に入る最も適当な言葉は次のどれですか。
 (A) お貸しになった／お勧めします (B) お貸しした／お勧めになります
 (C) お貸しした／お勧めします (D) お貸しになった／お勧めになります
42. 文章の内容と最も一致しているのは次のどれですか。
 (A) カーペットは、1枚500円で高いので、買わないほうがいいでしょう。
 (B) 雪が降りますから、11月中旬から自転車に乗らないほうがいいでしょう。
 (C) 毎年、ホワイトクリスマスを迎えることができるでしょう。
 (D) 長期間、日本に住む人は、自分用の布団を買うといいでしょう。

▲ 閱讀下文，回答第 43-46 題

世界遺産とは、人類が ① 顕著な普遍的価値のある不動産に与えられる呼称。主に建築物や遺跡などの文化遺産、自然や景観などの自然遺産、両方を合わせた特徴のある複合遺産の3種類がある。

2013年6月、ユネスコの世界遺産委員会は富士山を世界文化遺産として登録することを決定(登録名は「富士山—信仰の対象と芸術の源泉」)。古来より山岳信仰を集め、噴火を鎮めるための浅間神社が多数 ② 建立されたほか、「竹取物語」をはじめとする物語や和歌、葛飾北斎・安藤広重の浮世絵などにも描かれるなど、文化的な側面が評価された。

世界遺産に登録されると、知名度が上がり観光客の増加が見込まれる ③、遺産の保護も問題となる。富士山は自然遺産として登録されなかった理由の一つにゴミ問題があるなど、環境問題が深刻化している。同時に、増加が見込まれる観光客への対策も急がれる。

(改編自『今がわかる 2015 時事用語』)

43. ① に入る最も適当な言葉は次のどれですか。
 (A) 共有すはず (B) 共有すべき (C) 共有しべき (D) 共有しはず
44. ② 建立されたの「建立」の読み方は次のどれですか。
 (A) こんりゅう (B) けんたつ (C) こんりつ (D) けんりゅう
45. ③ に入る最も適当な言葉は次のどれですか。
 (A) にたいして (B) について (C) とともに (D) としての
46. 文章の内容と最も一致しているのは次のどれですか。
 (A) 富士山は世界自然遺産として登録されている。
 (B) 富士山を訪れる観光客がもっと増えると予測されている。
 (C) 富士山の周辺にはこのところ浅間神社が多数建立されている。
 (D) 富士山を背景に描いている物語は葛飾北斎の浮世絵である。

公告試題僅供參考

▲閱讀下文，回答第 47-50 題

自分だけが読むためのものには、日記、講義ノート、個人的なメモ、などがある。他の人が読むものには、手紙、小説などがある。論文はもちろん他の人に読んでもらうために書くものである。他の人に読んでもらうための文章は ① ことが一番大切である。そのためには、まず、文章の組み立てを考える ② がある。つまり、どんな順序で話を進めていくかを工夫しなければならない。

次に論文とラブレターを比べてみよう。ラブレターも他の人に読んでもらうために書くものであるが、ラブレターと論文には大きな違いがある。それは、自分の気持を書くかどうかということである。ラブレターは自分の気持を伝えることが目的だが、論文では、自分の気持を書いてはいけない。事実(データ)とそれに ③ 自分の意見だけを書く。その時、論文の中のどこが事実でどこが筆者の意見かをはっきり区別しておかなければならない。

また、ラブレターは(普通は)あなたを知っている、ある一人の人間だけが読むが、論文はいろいろな人が読む。だからあなたを知らない人、あなたの考え方を知らない人が読んでも分るように、背景となっている事実をよく説明しておかなければならない。

(改編自『大学生と留学生のための論文ワークブック』)

47. ① に入る最も適当な言葉は次のどれですか。
(A) わかりやすい (B) わかりにくい (C) わかりしだい (D) わかりがたい
48. ② に入る最も適当な言葉は次のどれですか。
(A) おそれ (B) きらい (C) 必要 (D) 気味
49. ③ に入る最も適当な言葉は次のどれですか。
(A) とって (B) 基づく (C) つけて (D) 反する
50. 文章の内容と最も一致しているのは次のどれですか。
(A) 論文では自分の気持を書く。
(B) 論文では自分の気持を書かない。
(C) ラブレターでは自分の気持を書かない。
(D) ラブレターでは背景を知らない人が読むことを予想して書く。

【以下空白】